**ΕΝΟΤΗΤΑ 9 Η ΚΑΛΛΙΠΑΤΕΙΡΑ**

**Α. ΚΕΙΜΕΝΟ – ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ**

**Η Καλλιπάτειρα**

|  |  |
| --- | --- |
| Κατὰ δὲ τὴν ἐς Ὀλυμπίαν ὁδόν | Στην οδό που οδηγεί στην Ολυμπία |
| ἔστιν ὄρος πέτραις ὑψηλαῖς ἀπότομον, Τυπαῖον καλούμενον. | υπάρχει ένα απόκρημνο βουνό με ψηλούς βράχους, που ονομάζεται Τυπαίο. |
| Κατὰ τούτου τὰς γυναῖκας Ἠλείοις ἐστὶν ὠθεῖν νόμος, | Υπάρχει νόμος στους Ηλείους σ' αυτό να πετούν τις γυναίκες |
| ἤν φωραθῶσιν ἐς τὸν ἀγῶνα ἐλθοῦσαι τὸν Ὀλυμπικὸν | αν αποκαλυφθούν να έχουν έρθει στο χώρο της Ολυμπίας |
| ἢ καὶ ὅλως ἐν ταῖς ἀπειρημέναις σφίσιν ἡμέραις | ή και γενικά κατά τις απαγορευμένες γι’ αυτές μέρες |
| διαβᾶσαι τὸν Ἀλφειόν. | να έχουν περάσει τον Αλφειό. |
| Οὐ μὴν οὐδὲ ἁλῶναι λέγουσιν οὐδεμίαν, | Ούτε και λένε ότι πιάστηκε καμιά |
| ὅτι μὴ Καλλιπάτειραν μόνην, | παρά μόνο η Καλλιπάτειρα, |
| ἥ ὑπὸ τινων καὶ Φερενίκη καλεῖται. | η οποία από μερικούς ονομάζεται και Φερενίκη. |
| Αὕτη προαποθανόντος αὐτῇ τοῦ ἀνδρός, | Αυτή, επειδή είχε πεθάνει νωρίτερα ο σύζυγός της, |
| ἐξεικάσασα αὑτὴν τὰ πάντα ἀνδρὶ γυμναστῇ, | αφού μεταμφιέστηκε εντελώς σε άντρα γυμναστή, |
| ἤγαγεν ἐς Ὀλυμπίαν τὸν υἱὸν μαχούμενον· | έφερε στην Ολυμπία το γιο της για να αγωνιστεί· |
| νικῶντος δὲ τοῦ Πεισιρόδου, | μόλις, λοιπόν, νίκησε ο Πεισιρόδης, |
| τὸ ἔρυμα ἐν ᾧ τοὺς γυμναστὰς ἔχουσιν ἀπειλημμένους, | το φράκτη με τον οποίο έχουν τους γυμναστές περιορισμένους |
| τοῦτο ὑπερπηδῶσα ἡ Καλλιπάτειρα ἐγυμνώθη. | καθώς τον πηδούσε η Καλλιπάτειρα έμεινε γυμνή. |
| Φωραθείσης δὲ ὅτι εἴη γυνή, | Αν και αποκαλύφθηκε ότι ήταν γυναίκα, |
| ταύτην ἀφιᾶσιν ἀζήμιον | την άφησαν ατιμώρητη, |
| καὶ τῷ πατρί καὶ ἀδελφοῖς αὐτῆς καὶ τῷ παιδί αἰδῶ νέμοντες | και στον πατέρα της και στα αδέλφια της και στο γιο της αποδίδοντας σεβασμό |
| –ὑπῆρχον δὴ ἅπασιν αὐτοῖς Ὀλυμπικαὶ νῖκαι- | -γιατί είχαν νικήσει όλοι στους Ολυμπιακούς Αγώνες- |
| ἐποίησαν δὲ νόμον ἐς τὸ ἔπειτα ἐπὶ τοῖς γυμναστικοῖς | θεσμοθέτησαν όμως νόμο για τους γυμναστές στο εξής |
| γυμνοὺς σφᾶς ἐς τὸν ἀγῶνα ἐσέρχεσθαι. | να μπαίνουν γυμνοί στους αγώνες. |
|  | Παυσανίας, Ἑλλάδος Περιήγησις 5.6.7-8 (διασκευὴ) |

© Γιάννης Παπαθανασίου

**Γ. ΣΥΝΤΑΞΗ**

**ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΟΧΕΣ ΚΑΙ ΚΑΤΗΓΟΡΗΜΑΤΙΚΗ ΜΕΤΟΧΗ**

Για τη θεωρία των μετοχών βλ. σχολικό βιβλίο σελ. 73-74.

Για την κλίση των μετοχών βλ. ΓΑΕ σελ. 114, 116, 117.

**Θυμόμαστε ότι:**

Η Μετοχή είναι ονοματικός τύπος του ρήματος. Συγκεκριμένα πρόκειται για ρηματικό επίθετο που**μετέχει** στις ιδιότητες τόσο του ρήματος  όσο και του επιθέτου.

**Είδη μετοχών**

* **Επιθετική:** έναρθρη, αλλά και σπανιότερα άναρθρη μεταφράζεται με το «που».
* **Κατηγορηματική:** μεταφράζεται με το «ότι» και το «να» και υπάρχει μετά από ορισμένα ρήματα (βλ. σελ. 74 σχολικού βιβλίου)
* **Επιρρηματική:**

1. χρονική → σε αόριστο (συνήθως),
2. τελική → σε μέλλοντα (συνήθως),
3. τροπική → σε ενεστώτα (συνήθως),
4. υποθετική,
5. εναντιωματική,
6. αιτιολογική.

**ΑΣΚΗΣΕΙΣ:**

* 1. Κάντε τις ασκήσεις της ενότητας στο σχολικό βιβλίο.
  2. Να εντοπίσετε και να αναγνωρίσετε τις μετοχές στις παρακάτω προτάσεις:

1. Ἐπολέμει τοῖς Θρᾳξὶ τοῖς ὑπὲρ Ἑλλήσποντον οἰκοῦσι.

* 1. Ὁ δὲ Θηραμένης ὥσπερ εἰκὸς καὶ θεοὺς ἐπεκαλεῖτο καὶ ἀνθρώπους καθορᾶν τὰ γιγνόμενα.

3. Χρῇ γυναικὶ τῶν οὐσῶν, οἶμαι δὲ καὶ τῶν γεγενημένων καὶ τῶν ἐσομένων, χαλεπωτάτῃ.

4. Ὁ μὴ δαρεὶς οὐ παιδεύεται.  
  
  
5. Φοβούμενοι τὴν ὁδὸν ὅμως συνηκολούθησαν.

6. Συλλαμβάνει Κῦρον ὡς ἀποκτενῶν.

7. Δίκαια δράσας συμμάχους τοὺς θεοὺς ἕξεις.  
  
8. Ὁ μέντοι Ἀγησίλαος ἐκείνους καίπερ ὁρῶν οὐκ ἐδίωκεν.

* 1. Να εντοπίσετε και να αναγνωρίσετε τις επιρρηματικές μετοχές στις παρακάτω προτάσεις:

1. Ἕλλην ὢν Ἕλληνας ἀδικεῖ.

2. Ἀρταξέρξου βασιλεύοντος Κῦρος ἐπὶ Σοῦσα ἐστράτευσεν.

* 1. Ταῦτα ἐποίουν γενομένου σκότους.

4. Ἐπαιάνιζον ἅμα πλέοντες.

5. Ἔστησαν τρόπαιον ὡς νενικηκότες.  
  
6. Οἱ Ἕλληνες παρεσκευάζοντο ὡς δεξόμενοι αὐτόν.

7. Ἐλθόντος τοῦ θανάτου οὐδεὶς βούλεται ἀποθανεῖν.

Γεωργία Μαυρομανωλάκη